

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

8 de Septiembre de 2024 + September 8, 2024

16o Domingo después de Pentecostés + 16th Sunday after Pentecost

+++++

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

"Jesús, Jesús"

MVPC # 288 (vv. 1-5)

"Jesu, Jesu"

UMH # 432 (vv 1-5)

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Basada en Isaías 35:4-7a / Based on Isaiah 35:4-8

May we who are of fearful hearts, be strong and not fear!	¡Que nosotros que somos de corazones amedrentados seamos fuertes y no temamos!
For here is our God who will come and save us!	¡Porque aquí es nuestro Dios que vendrá y nos salvará!
Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be opened.	Entonces se abrirán los ojos de los ciegos, lo mismo que los oídos de los sordos.
Then those who cannot walk shall leap like deers, and the tongues of those who cannot speak shall sing for joy.	Entonces aquellos que no pueden caminar saltarán como ciervos, y las lenguas de aquellos que no pueden hablar cantarán de alegría.
For waters shall break forth in the wilderness and streams in the desert.	Porque en el desierto serán cavados pozos de agua, y en la soledad correrán torrentes.
The burning sand shall become pools and the thirsty ground shall become springs of water.	Los páramos se convertirán en estanques, los sequedales en manantiales de agua.
And together we will walk God's holy way.	Y juntos caminaremos el camino santo de Dios.
Together we will walk!	¡Juntos caminaremos!

SPECIAL MUSIC

Coro de Colores

“Solo le Pido a Dios” / “I only ask of God”

BIENVENIDA / WELCOME

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN / HYMN OF PREPARATION

“Cuando El Pobre”

MVPC # 301 (vv. 1, 2, 4)

“When the Poor Ones”

UMH # 434 (vv. 1, 2, 4)

+ PRIMERA LECTURA / FIRST READING

[James 2:1-17](#)

English: _____

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

“There’s Within My Heart a Melody”

Echo Park Chancel Choir

“Hay un canto nuevo en mi ser”

Coro de la Iglesia de Echo Park

+ SEGUNDA LECTURA / SECOND READING

[Santiago 2:1-17](#)

Español: _____

MENSAJE / MESSAGE

Pastor Frank Wulf

¡La fe trabaja! / Faith works!

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

Coro de Colores

“¡Vive!” / “Live!”

OFRENDA / OFFERING

Ujieres / Ushers: _____

OFERTORIO / OFFERTORY

John Miller, Sherman McClellan

“Let the Sun Shine Down on Me”

Mina Rhee

“Deja que el sol brille sobre mí”

+ DOXOLOGÍA / DOXOLOGY

“A Dios, el Padre celestial”

MVPC # 21

“Praise God from Whom All Blessings Flow”

UMH # 94

ORACIONES DEL PUEBLO / PRAYERS OF THE PEOPLE

Los que lo deseen pueden venir al frente para orar u ofrecer sus vidas a Cristo.

Those who desire may come to the front to pray or to offer their lives to Christ.

SPECIAL MUSIC

Coro de Colores

“Eres Tú” / “It Is You”

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

“Grato Es Contar la Historia”

MVPC # 56 (vv. 1, 2, 3)

“I Love to Tell the Story”

UMH # 156 (vv. 1, 3, 4)

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo/Worship Team